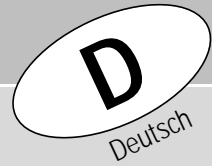
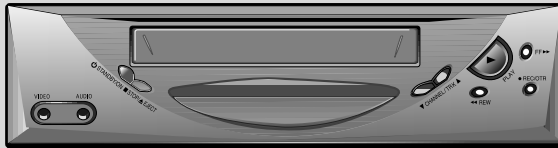


# SEG<sup>®</sup>



## BEDIENUNGSANLEITUNG



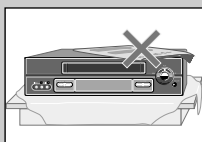
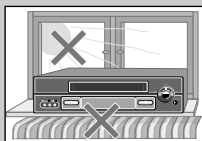
VCR2380D: VHS HQ Videorecorder



VCR5380D: VHS HQ HiFi Videorecorder



**Videorecorder**  
**VCR2380D/VCR5380D**



## Vorsicht. Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ◆ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Netzspannung in Ihrer Wohnung mit den Angaben auf der Rückseite des Videorecorders übereinstimmt.
- ◆ Lesen Sie dieses Kapitel und das Kapitel „Installieren des Videorecorders“, um sich über die Installation und Einstellungen des Videorecorders zu informieren.
- ◆ Stellen Sie den Videorecorder nicht an einem heißen oder feuchten Ort auf (weil anderenfalls ein Brand entstehen kann oder das Risiko eines elektischen Schlages besteht).
- ◆ Öffnen Sie den Videorecorder nicht. Beauftragen Sie einen qualifizierten Techniker mit der Durchführung von Reparaturarbeiten.
- ◆ Schließen Sie den Videorecorder nicht an das Netz an, wenn Sie ihn gerade aus einer kalten Umgebung in ein warmes Zimmer gebracht haben.  
In diesem Fall kann Kondensation innerhalb des Videorecorders entstehen, durch die der Videorecorder und Kassetten ernstlich beschädigt werden können. Warten Sie etwa zwei Stunden, bis das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat.
- ◆ Dieses Gerät darf keiner Feuchtigkeit oder Spritzwasser ausgesetzt werden (wie zum Beispiel Aufstellung im feuchten Kellerraum, Bad, etc.). Bitte keine Behältnisse mit Flüssigkeit, wie zum Beispiel Blumenvasen, etc. auf das Gerät stellen.
- ◆ Der Videorecorder soll so aufgestellt werden, dass ein Abstand von ca 10 cm zu anderen Geräten freigehalten wird, um eine optimale Belüftung des Gerätes zu gewährleisten.
- ◆ Stellen Sie den Videorecorder auf einer festen, ebenen Oberfläche auf.
- ◆ Achten Sie darauf, daß auf allen Seiten des Videorecorders für eine gute Belüftung gesorgt ist.
- ◆ Reinigen Sie den Videorecorder ausschließlich mit einem weichen, flusenfreien Tuch. Verwenden Sie keine groben Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Alkoholbasis.

ACHTUNG: Wenn Sie die Standfläche Ihres Videorecorders reinigen, dann verwenden Sie keine Reinigungsmittel die eine chemische Reaktion zwischen den Gummifüßen und der Standfläche (Phonoschrank, Schrankwand etc.) auslösen können. Es kann sonst zu Beschädigungen kommen.

### Zur Ihrer eigenen Sicherheit!



- ◆ Der Videorecorder enthält keine Teile, die Sie eigenständig warten oder reparieren können.
- ◆ Öffnen Sie das Gehäuse des Videorecorders nicht. Beauftragen Sie immer einen qualifizierten Techniker mit Wartungs- oder Reparaturaufgaben.



- ◆ Dieser Videorecorder wurde so konstruiert, dass er kontinuierlich in Bereitschaft ist. Wenn Sie den Recorder ausschalten (Bereitschaftsbetrieb), wird er dadurch nicht vom Netz getrennt. Um ihn vom Netz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker ziehen.

## Inhalt

### Installieren des Videorecorders

Anschließen des Videorecorders über das HF-Kabel, Anschließen des Videorecorders über ein Scart-Kabel .....	2
Anschließen des Videorecorders an einen Satellitenempfänger,	
Anschließen des Videorecorders an eine Stereoanlage (Möglichkeit 1) .....	3
Anschließen des Videorecorders an eine Stereoanlage (Möglichkeit 2),	
Anschließen des Videorecorders an einen anderen Videorecorder .....	4
Anschließen des Videorecorders an einen Camcorder .....	5
Abstimmen des VCR's auf den TV, wenn beide über einen Antennenkabel miteinander verbunden sind .....	6
Was ist zu tun, wenn Sie Störstreifen (Interferenzen) im Bild sehen .....	7
Senderprogrammierungen des Videorecorders .....	8
Einstellen von Uhrzeit und Datum .....	9
Decoder oder zweite Scart-Buchse .....	10

### Einstellen neuer Sender

Manuelles Einstellen .....	11
Sendernamen .....	12
Sortieren von Programmplätzen, Löschen von Programmplätzen .....	13
Bedienungselemente auf der Frontplatte .....	14

### Wiedergeben von Cassetten

Wiedergeben.....	15
Standbild, Bildsuchlauf mit variabler Geschwindigkeit, Variable Zeitlupe,	
Suchen neuer Aufnahmen (Indexsuchlauf) .....	16
16:9-Breitbildformat .....	17
Überspringen, Automatische Endloswiedergabe, Kindersicherung .....	18
OSD (Statuseinblendung) EIN/AUS .....	19

### Aufnahmen von Cassetten

Aufnahmen von Cassetten, Einfache Aufnahme, Eintastenaufnahme (OTR-Aufnahme) .....	20
Timergesteuerte Aufnahme mit Hilfe von ShowView .....	21
Normale timergesteuerte Aufnahme .....	22
Prüfen der Timerprogramme :Ändern und Löschen von Aufnahmeeinstellungen .....	24

### Weitere Funktionen

Anzeige von Uhrzeit und Zähler, Restzeit und Bandlänge, Suchen der Zählernullposition .....	25
Rücksetzen des Zählers auf Null, Kassetten .....	26
Energiesparfunktionen, Sprachenmenü .....	27
Wählen des Tonausgangs.....	28
Hi-Fi-System, Wiedergabemöglichkeiten .....	29

### Anhang

Stichwortverzeichnis, Technische Daten.....	30
Garantiekarte .....	31
Anleitung zur Fehlerbehebung .....	33
Schnellinstallationsübersicht .....	Rückseite

- ◆ Auf den folgenden Seiten werden in den Abbildungen die Tasten gezeigt, die Sie auf der Fernbedienung drücken müssen. Darüber hinaus wird dargestellt, was Sie anschließend auf dem Fernsehbildschirm oder dem Videodisplay sehen sollten.
- ◆ Einige Ausstattungsmerkmale sind nicht in allen Modellen verfügbar.

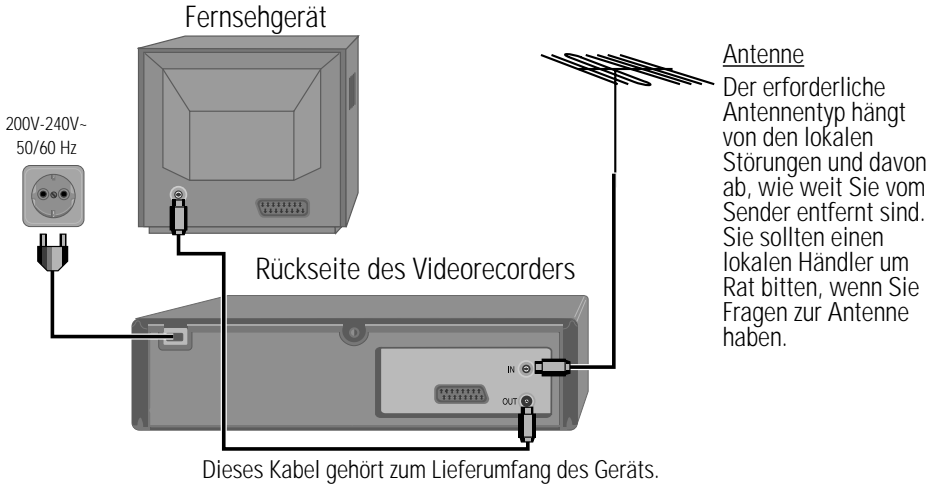


Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein. Achten Sie darauf, daß die Markierungen (+) und (-) auf den Batterien mit den entsprechenden Markierungen (+) und (-) im Batteriefach übereinstimmen.

### Installieren des Videorecorders (Möglichkeit 1)-Anschließen des Videorecorders über das HF-Kabel

1

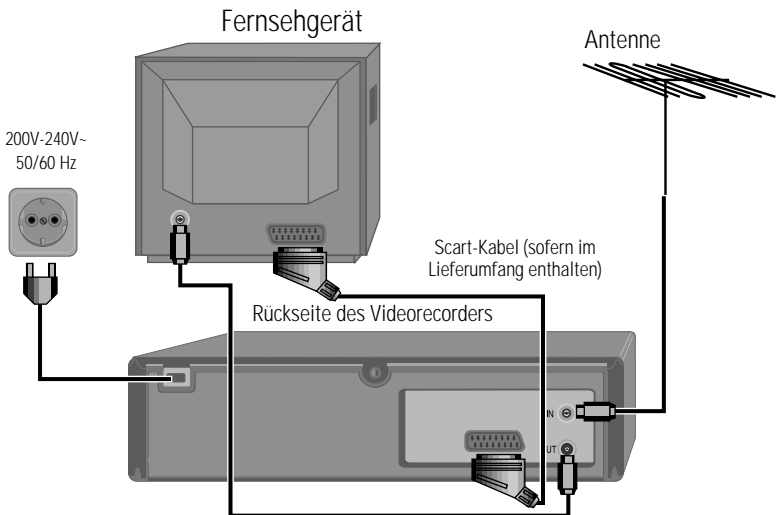
Bevor Sie mit der Installation beginnen, ziehen Sie den Netzstecker aller beteiligten Geräte.



**Wenn Sie den Videorecorder entsprechend Möglichkeit 1 anschließen, lesen Sie auf Seite 6 weiter.**

### Installieren des Videorecorders (Möglichkeit 2)-Anschließen des Videorecorders über ein Scart-Kabel

2

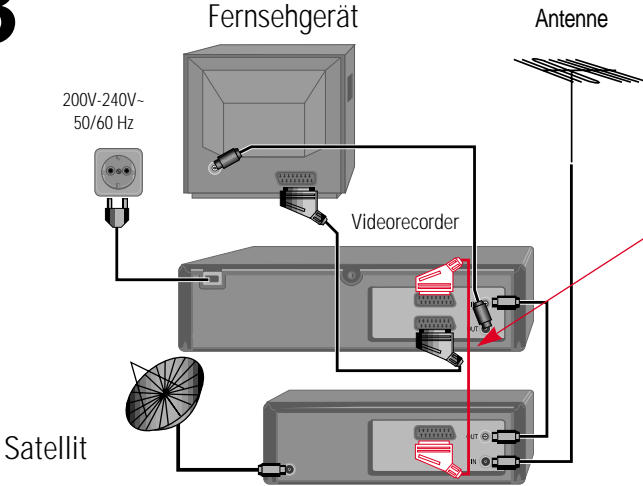


Die Bild- und Tonqualität ist besser, wenn Sie den Videorecorder mit einem Scart-Kabel an Ihr Fernsehgerät anschließen.

**Wenn Sie den Videorecorder entsprechend Möglichkeit 2 anschließen, lesen Sie auf Seiten 8 weiter.**

**Anschließen des Videorecorders über Zusatzgeräte**  
**Anschließen des Videorecorders an einen Satellitenempfänger**

**3**

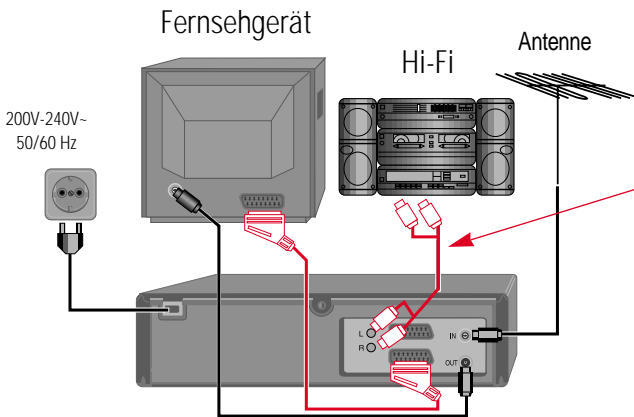


Sie können diese Verbindung verwenden, wenn der Videorecorder zwei Scart-Buchsen besitzt. Auf diese Weise werden Ton- und Bildqualität verbessert, wenn Sie Aufnahmen über einen Satellitenempfänger durchführen.

Auf Seite 10 finden Sie Informationen, wie Sie diese Funktion verwenden.

**Anschließen des Videorecorders an eine Stereoanlage (Möglichkeit 1)**

**4**

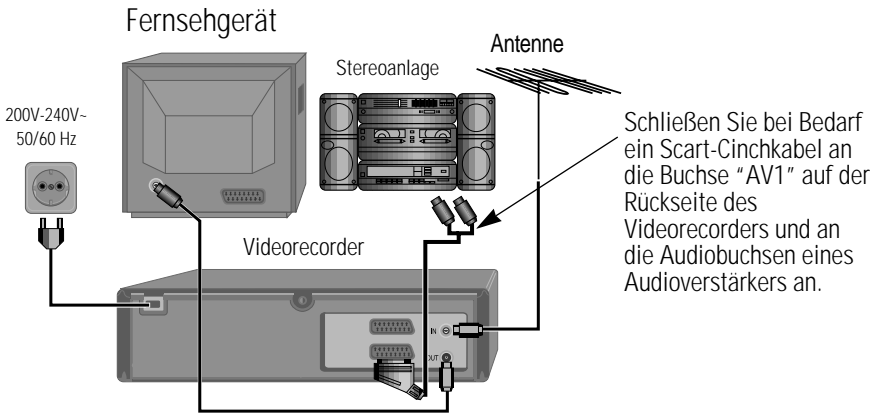


Schließen Sie bei Bedarf ein Cinchkabel an die Buchsen "Audio L/R" auf der Rückseite des Videorecorders und an die Audiobuchsen eines Audioverstärkers an. Wenn Ihr Videorecorder nicht über diesen Anschluß verfügt, sehen Sie weiter auf Seite 4 (Möglichkeit 2) nach.

◆ Bitte beachten Sie dass nicht alle Modelle über 2 Scartanschlüsse bzw. Audio L/R-Ausgang verfügen!

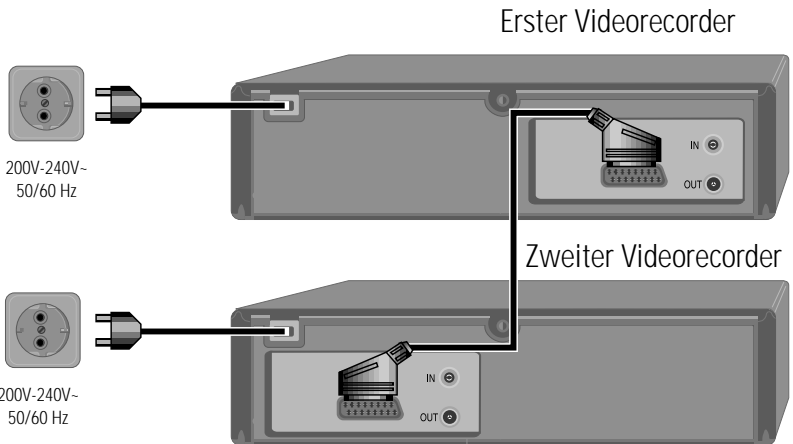
## Anschließen des Videorecorders an eine Stereoanlage (Möglichkeit 2)

# 5



## Anschließen des Videorecorders an einen anderen Videorecorder

# 6



- 1) Legen Sie die Cassette, die Sie bespielen wollen, in den ersten Videorecorder ein.
- 2) Legen Sie die Cassette, von der Sie überspielen wollen, in den zweiten Videorecorder ein. Drücken Sie am zweiten Videorecorder die Wiedergabetaste.
- 3) Drücken Sie am ersten Videorecorder die Aufnahmetaste.

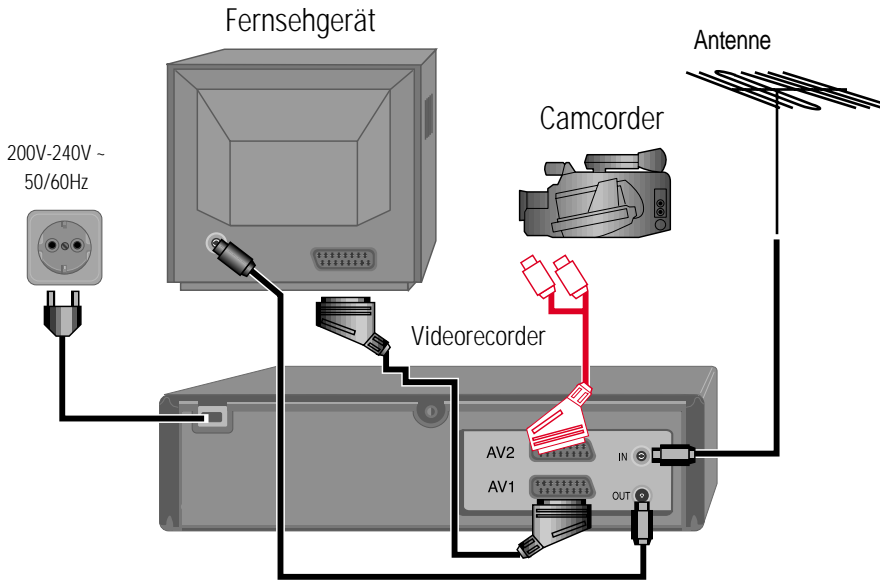
Der Videorecorder beginnt mit der Aufnahme.

Wenn der Videorecorder über zwei Scart-Buchsen verfügt, können Sie die andere Buchse verwenden, um weitere Geräte anzuschließen.

4 ♦ Bitte beachten Sie dass nicht alle Modelle über 2 Scartanschlüsse bzw. Audio L/R-Ausgang verfügen!

## Anschließen des Videorecorders an einen Camcorder

# 7



Wenn Sie den Videorecorder in dieser Weise angeschlossen haben, können Sie auch ein Scart-Kabel an die Buchse "AV1" auf der Rückseite des Videorecorders und an das Fernsehgerät anschließen.

Auf Seite 10 finden Sie Informationen, wie Sie die Funktion verwenden.

Sie können den Camcorder auch über ein Cinchkabel anschließen, wenn der Videorecorder auf der Frontplatte über entsprechende Eingangsanschlüsse verfügt



Prüfen Sie, ob auf der Frontplatte des Videorecorders ein solcher Anschluß möglich ist.

◆ Bitte beachten Sie dass nicht alle Modelle über 2 Scartanschlüsse bzw. Audio L/R-Ausgang verfügen!

## Abstimmen des VCR's auf den TV, wenn beide über einen Antennenkabel miteinander verbunden sind

Wenn Sie Ihren Videorecorder über ein SCART-Kabel mit dem TV-Gerät verbinden (siehe Bild 2 auf S. 2), dann treffen Sie SPRACHEN- und LÄNDERAUSSWAHL (wie unten beschrieben) und lesen Sie weiter auf Seite 8.

Verwenden Sie folgende Methode zur Abstimmung des VCR's auf den TV, wenn Sie es mit einem Antennenkabel, wie auf Seite 2 Bild 1 gezeigt, verbunden haben.

Wenn Sie die Schritte im Kapitel "Installieren des Videorecorders" abgeschlossen haben (siehe Seite 2 Bild 1), so schalten Sie Ihren TV jetzt ein.

1  ← Drücken Sie die Taste  auf der Fernbedienung und in der Frontanzeige des VCR's sehen Sie die Anzeige "RF52".

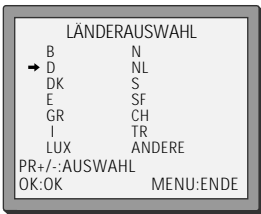
2  SPRACHENAUSWAHL  
ENGLISH  
→ DEUTSCH  
ITALIANO  
ESPAÑOL  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
SVENSKA  
SUOMI  
PR+/-:AUSWAHL OK:OK MENU:ENDE

Starten Sie den Sendersuchlauf des TV's, wie in der Bedienungsanleitung des TV's beschrieben, bis Sie einen blauen Bildschirm vom VCR sehen.

Speichern Sie diese Einstellung Ihres Fernsehgerätes.

Wählen Sie die gewünschte Sprache mit **PR+** oder **PR-** Taste. Drücken Sie die **OK**-Taste zur Bestätigung.

Für die Wahl des Landes siehe folgende Auswahlmöglichkeiten.



LÄNDERAUSSWAHL  
B N  
→ D NL  
DK S  
E SF  
GR CH  
I TR  
LUX ANDERE  
PR+/-:AUSWAHL OK:OK MENU:ENDE

B: Belgien	N: Norwegen
D: Deutschland	NL: Niederlande
DK: Dänemark	S: Schweden
E: Spanien	SF: Finnland
GR: Griechenland	CH: Schweiz
I: Italien	TR: Türkei
LUX: Luxemburg	

Sie können auch ein Testbild beim Videorecorder aufrufen : drücken Sie dazu die Taste **OK** der Rekorderfernbedienung mindestens 5 Sekunden. Suchen Sie nun das Testbild Ihres Rekorders mit der Sendereinstellung Ihres Fernsehers. Ziehen Sie dazu u.U. die Bedienungsanleitung zu Hilfe. Haben Sie das Testbild gefunden, speichern Sie es auf dem Programmplatz, der vom Fernseher dafür vorgesehen ist. Drücken Sie die Taste **OK** der Rekorderfernbedienung wieder für mindestens 5 Sekunden, um das Testbild auszuschalten.



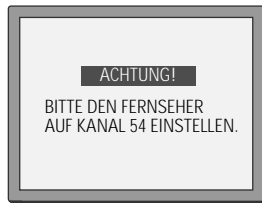
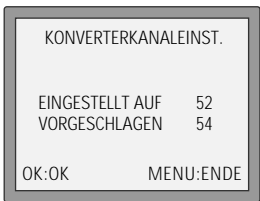
## Was ist zu tun, wenn Sie Störstreifen (Interferenzen) im Bild sehen



Den UHF-Konverterkanal können Sie zwischen Kanal 21 und 69 einstellen. Wenn dieser mit einem anderen Senderkanal überlappt, sind Störstreifen im Bild sichtbar. Ändern Sie diesen, bis ein störungsfreies Bild zu sehen ist.

### Variante 1

Wenn ein Sender zu dicht am UHF-Konverterkanal positioniert ist, erscheint automatisch eine Meldung auf dem Bildschirm.



Drücken Sie die **OK**-Taste zur Bestätigung.

Drücken Sie die Menü-Taste fürs Ende.

### Variante 2



Mit der Fernbedienung den UHF-Konverterkanal ändern.

Drücken Sie folgende Tasten der Reihe nach: Menü → 2 x PR- → OK → 2 x PR- → OK.

Ändern Sie den UHF-Konverterkanal mit den Zifferntasten 0-9.

Drücken Sie die **OK**-Taste zur Bestätigung.

Drücken Sie die Menü-Taste fürs Ende.

Falls immer noch Störstreifen vorhanden sind, wiederholen Sie die Variante 2.

### Variante 3

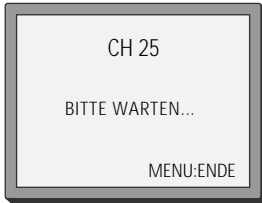
Verbinden Sie den VCR mit dem TV über ein SCART-Kabel, wie auf Seite 2 Bild 2 gezeigt wird.

Falls Sie später den UHF-Konverterkanal ändern möchten, wenn neue Sender oder andere Geräte Störungen verursachen, halten Sie die **OK**-Taste solange gedrückt bis in der Anzeige vom VCR <RF52> erscheint. Danach verfahren Sie nach der Variante 2, wie oben beschrieben.

## Senderprogrammierung des Videorecorders

Wenn Sie die Einstellungen für Sprache und Land gewählt haben, sehen Sie folgende Einblendung.

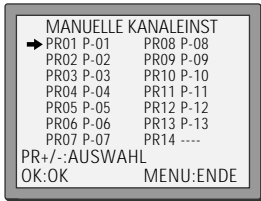
1



Wenn Sie dieses Bild nicht sehen, prüfen Sie, ob der Videorecorder richtig angeschlossen wurde.

Drücken Sie die Taste **OK**, um „Automatikfunktion“ oder „Autom. Suchlauf“ zu aktivieren.

2



Wenn Sie nicht in einem Gebiet mit schwachem Fernsehempfang leben, werden mit „Automatikfunktion“ oder „Autom. Suchlauf“ alle Sender eingestellt, die Sie in Ihrem Land empfangen können, und in einer üblichen Reihenfolge sortiert, also beispielsweise ARD auf Programmplatz 1, ZDF auf Programmplatz 2 usw.

Auf Seite 12 und 13 wird beschrieben, wie Sie die automatischen Einstellungen ändern können. Sie müssen Schritt 2 abgeschlossen haben, bevor Sie zu Seite 12 oder 13 übergehen können.

Die Uhr wird ebenfalls automatisch gestellt. Wenn die Uhrzeit nicht eingestellt wurde, wird die Bildschirmseite zum Einstellen der Uhrzeit angezeigt.

Bitte sehen Sie dazu die „Einstellung der Uhrzeit und des Datums“ auf Seite 9.

Wenn Sie die Sendernamen ändern wollen, finden Sie hierzu Informationen auf Seite 12.

Wenn Sie die Programmplätze ändern wollen, finden Sie hierzu Informationen auf Seite 13. Sie müssen die Programmplätze ändern, wenn die Sender nicht sortiert sind, also wenn sich ARD nicht auf Programmplatz 1, ZDF nicht auf Programmplatz 2 etc. befindet.

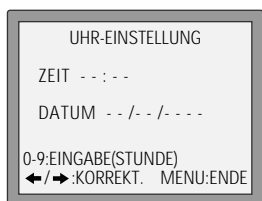
Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung abzuschließen.



**Wichtig :** Wenn Sie den Videorecorder über Nacht vom Netz trennen, brauchen Sie die Sender des Videorecorders nicht erneut einzustellen. Drücken Sie auf der Fernbedienung einfach die Taste  und anschließend die Taste **MENU**, um alle Programmeinstellungen wiederherzustellen. Für die Uhrzeit- und Datumeinstellung siehe Seite 9.

## Einstellen von Uhrzeit und Datum

1



UHR-EINSTELLUNG  
ZEIT - - : - -  
DATUM - - / - - / - - - -  
0-9:EINGABE(STUNDE)  
◀/▶:KORREKT. MENU:ENDE

Wenn die Seite „UHREINSTELLUNG“ nicht bereits auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie die Taste **MENU**.

Wählen Sie „GRUNDEINSTELLUNGEN“, indem Sie die Taste **PR**- zweimal und anschließend die Taste **OK** einmal drücken.

Wählen Sie „UHREINSTELLUNG“, indem Sie die Taste **OK** drücken.

2



UHR-EINSTELLUNG  
ZEIT 11:41  
DATUM 11/03/2002(MO)  
0-9:EINGABE(STUNDE)  
◀/▶:KORREKT.  
OK:OK MENU:ENDE

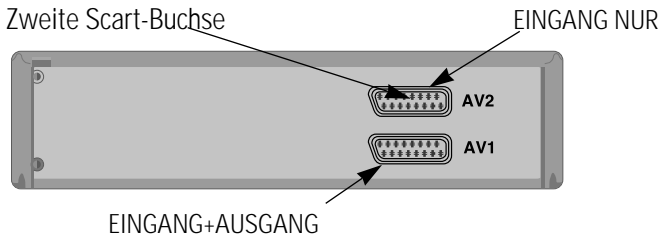
Sobald die Seite „UHREINSTELLUNG“ auf dem Bildschirm angezeigt wird, können Sie die Taste **◀** oder **▶** drücken, um zu der Position zu gelangen, die Sie ändern wollen.

Verwenden Sie die Zifferntaste **0** bis **9** auf der Fernbedienung, um die richtige Uhrzeit und das richtige Datum einzustellen.

Drücken Sie die Taste **OK**, um die Einstellungen zu bestätigen, und anschließend die Taste **MENU**, um die Einstellung abzuschließen.

## Decoder oder zweite Scart-Buchse

Wenn der Videorecorder über die Buchse verfügt, die im nachstehenden Diagramm dargestellt ist, können Sie ein anderes Gerät entsprechend der Beschreibung auf Seite 3, 4 und 5 anschließen.



Sie können den AV-Modus des Videorecorders ändern, indem Sie die **AV**-Taste oder die **PR+** bzw. **PR-**-Taste an der Fernbedienung betätigen. Die entsprechende Änderung wird im Display angezeigt.

Wenn Sie ein anderes Gerät anschließen, so entnehmen Sie bitte weitere Informationen der Bedienungsanleitung dieses Gerätes.

Die empfohlene Installation für diesen Videorecorder sehen Sie auf S.3 Diagramm 3 dieser Bedienungsanleitung. Bei Nutzung dieser Variante und wenn das zusätzliche Gerät ausgeschaltet ist, können Sie den Videorecorder ganz normal nutzen. Nur wenn das Zusatzgerät am AV2-Anschluß eingeschaltet wird, so schaltet der Videorecorder automatisch auf AV2 um und Sie können für die Programmumschaltung nicht die **PR+/PR-**-Tasten des VCR's nutzen. Sie können dann nur mit den Programmtasten des Zusatzgerätes die Programme umschalten (falls vorhanden).

Wenn Sie den Videorecorder wieder normal nutzen möchten, so müssen Sie dazu das zusätzliche Gerät ausschalten.

Beim Anschluss eines analogen Decoders (z.B. Premiere) an der Euro AV2 Buchse, müssen Sie im OSD Menü (Kanal-Voreinstellung/Manuelle Kanaleinstellung) mit **←** oder **→**-Tasten „DECODER“ auf „EIN“ stellen.

### Aufnehmen vom anderen Gerät.

Einfache Aufnahme kann erfolgen, wie auf Seite 20 beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte eingeschaltet sind und der richtige Kanal eingestellt wurde.

Für die Timer-Aufnahme lesen Sie die Seite 21, dabei beachten Sie, dass AV1 als Kanal für die Aufnahme gewählt wurde.

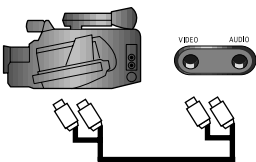
Manche Zusatzgeräte verfügen über einen eigenen Timer, dieser muß dann auch entsprechend programmiert werden.

Wenn das Zusatzgerät keinen eigenen Timer besitzt, so muß es für die Aufnahmezeit ständig eingeschaltet bleiben.

### Front -AV-Eingang

Wenn Ihr Videorecorder über einen Front-AV-Eingang verfügt, so können Sie Zusatzgeräte (z.B. Videokamera) daran anschließen.

Wählen Sie AVF für die Bildwiedergabe vom Front-AV-Eingang. Die Vorgehensweise für die Aufnahme von diesem Eingang ist die gleiche, wie auf der Seite 5 beschrieben.



## Manuelles Einstellen

Mit der manuellen Kanaleinstellung können Sie neue Sender oder Geräte einstellen, wie beispielsweise einen Satellitenempfänger usw.

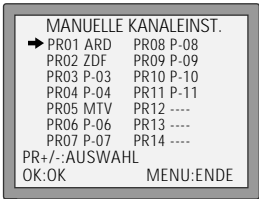
1



Drücken Sie die Taste **MENU**.

Wählen Sie „KANALVOREINSTELLUNG“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken.

2

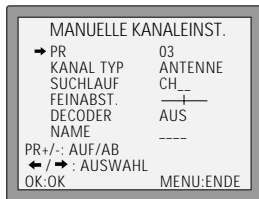


Wählen Sie „MANUELLE KANALEINST.“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken.

Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um einen Programmplatz zu wählen, der nicht verwendet wird, wie z.B. „----“ oder „P-xx“.

Drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

3



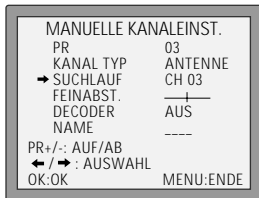
Einstellen eines bestimmten Senders :

- ◆ Programmplatznummer,
- ◆ Kanaltyp ( "CH" für terrestrische Kanäle oder "CC" für Kabelkanäle),
- ◆ die Kanaleingabe kann einmal direkt über die Zifferntasten 0 - 9 erfolgen, oder über den Suchlauf mit den Tasten ← oder →,
- ◆ die Feinabstimmung kann vorgenommen werden,
- ◆ Wenn Sie ein verschlüsseltes Programm über einen Decoder, der an der EURO AV2 Buchse angeschlossen wurde, empfangen, so stellen Sie mit ← oder → Tasten den Decoder auf „EIN“,

Wenn DECODER nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, ist der Videorecorder nicht mit dieser Funktion ausgerüstet.

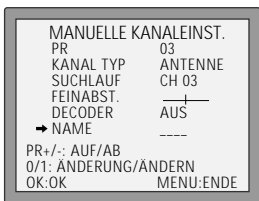
- ◆ Sendernamen ändern oder neu eingeben.

4



Drücken Sie die Taste **OK**, um den gesuchten Sender zu speichern. Stellen Sie weitere Sender ein (indem Sie den Vorgang ab Schritt 3 wiederholen), oder drücken Sie die Taste **MENU**, um den Einstellmodus zu beenden.

5

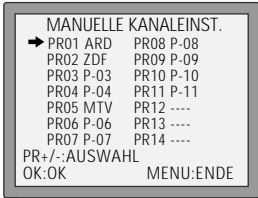


Der Videorecorder verfügt über 99 Programmplätze. Es werden nur Sender gespeichert, die in Ihrem Empfangsbereich liegen. Sie können weitere Sender unter anderen Programmplätzen speichern, die noch nicht belegt sind.

## Sendernamen

Wenn der Videorecorder keinen oder einen falschen Sendernamen anzeigt, können Sie diese Anzeige ändern.

1

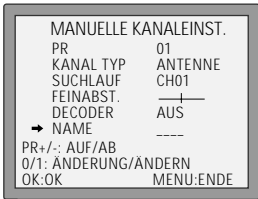


Drücken Sie die Taste **MENU**.

Wählen Sie „KANALVOREINSTELLUNG“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken.

Wählen Sie „MANUELLE KANALEINST.“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken.

2

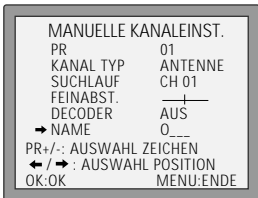


Position „NAME“ auswählen.

Drücken Sie die Taste „0“ um den Namen zu wechseln.

Oder drücken Sie die Taste „1“ um einen neuen Namen einzugeben.

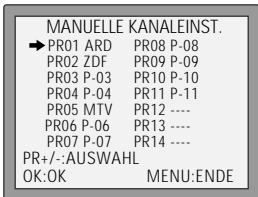
3



Wählen Sie aus der vorgegebenen Liste den Namen aus oder geben Sie einen neuen Namen manuell mit maximal 4 Stellen ein.

Den Buchstaben ändern Sie mit **PR+/-** -Tasten, die Position mit Tasten **←/→** .

4



Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**, und drücken Sie anschließend die Taste **MENU**, um die Einstellung zu beenden.




Für die Sendereinstellung und Speicherung **aller verfügbaren Programme**, lesen Sie auf Seite 6 nach.

## Sortieren von Programmplätzen

Wenn Sie die Programmplätze sortieren, können Sie sie in derselben Reihenfolge wie im Fernsehgerät speichern.

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**.  
Wählen Sie „KANALVOREINSTELLUNG“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** wählen.  
Wählen Sie „SORTIEREN“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken.

- 2 

Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um den Sender zu wählen, den Sie verschieben wollen. Bestätigen Sie die Auswahl, indem Sie die Taste **OK** drücken.

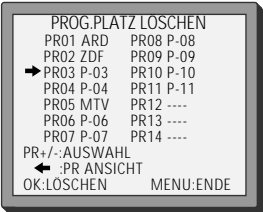
Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um den Sender auf den Programmplatz zu verschieben, unter dem Sie ihn speichern wollen. Bestätigen Sie die Auswahl, indem Sie die Taste **OK** drücken.

Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung zu beenden.

## Löschen von Programmplätzen

Mit der Löschfunktion für Programmplätze können Sie gespeicherte Sender löschen, die Sie nicht mehr benötigen.

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**.  
Wählen Sie „KANALVOREINSTELLUNG“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** wählen.  
Wählen Sie „PROG.-PLATZ LÖSCHEN“, indem Sie die Taste **PR+** zweimal und anschließend die Taste **OK** einmal drücken.

- 2 

Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um den Sender zu wählen, der gelöscht werden soll.

Halten Sie die Taste **←** gedrückt, um das angezeigte Bild zu verfolgen.

Wenn Sie den Sender löschen wollen, drücken Sie die Taste **OK**.

Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung zu beenden.

Wenn Sie den Sender nicht löschen wollen, drücken Sie die Taste **MENU**.

## Bedienungselemente auf der Frontplatte

Auf der Frontplatte des Videorecorders befinden sich folgende Tasten.

 STANDBY/ON Mit dieser Taste wird der Videorecorder aus- (Bereitschaftsbetrieb) oder eingeschaltet

■ STOP/ EJECT ▲ Mit dieser Taste wird die Wiedergabe der Cassette gestoppt oder die Cassette ausgeworfen.

VIDEO (L) AUDIO (R) Hierbei handelt es sich um die Eingangsbuchsen auf der Frontplatte zum Anschließen eines Stereo-Camcorders (linker und rechter Kanal).

Mit diesen Buchsen sind nur bestimmte Modelle ausgestattet. Sehen Sie auf der Frontplatte nach, ob Ihr Videorecorder diese Anschlußmöglichkeit bietet.

▲  
CH./TRK  
▼ Mit diesen Tasten werden die Sender umgeschaltet.

RECORD  
/OTR Mit dieser Taste werden Aufnahmen durchgeführt oder wird die Eintasten- Aufnahme-funktion aktiviert.  
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Aufnahmezeit jeweils um 30 Minuten erhöht.

◀◀      ▶▶  
REW      F.FWD Mit diesen Tasten wird eine Cassette bei gestoppter Wiedergabe schnell zurück- oder vorgespult. Während der Wiedergabe einer Cassette wird durch Drücken auf diese Tasten ein schneller Bildsuchlauf rückwärts oder vorwärts durchgeführt.

▶  
PLAY Mit dieser Taste wird die Wiedergabe aktiviert.



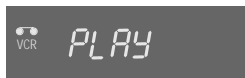
# Wiedergeben von Cassetten

## Wiedergeben

Schieben Sie die Cassette langsam und im rechten Winkel in das Cassettenfach, so daß das Cassettenfenster nach oben weist.

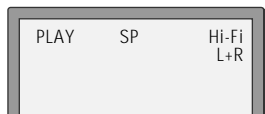


Diese Tasten werden auf den beiden folgenden Seiten verwendet.



So starten Sie die Wiedergabe.

Es sind nur einige Modelle mit der Funktion A.SEL ausgestattet. Wird diese Seite nicht angezeigt, wenn Sie die Taste drücken, steht die Funktion A.SEL bei Ihrem Videorecorder nicht zur Verfügung.



Wenn Sie eine undeutliche und vermischte Tonwiedergabe in verschiedenen Sprache hören, wählen Sie eine der Tonooptionen.

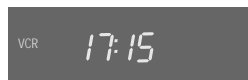
Die Seite wird nur angezeigt, wenn Sie eine Hi-Fi-Cassette oder eine Hi-Fi- oder NICAM-Aufnahme wiedergeben.



So stoppen Sie die Wiedergabe.



So spulen Sie die Cassette vom Stoppunkt schnell vor oder zurück.



So werfen Sie die Cassette aus.



- Wenn Sie eine **Cassette mit Aufnahmeschutz** einlegen, wie beispielsweise eine mit einem Film bespielte Kaufcassette (siehe Seite 26), wird die Cassette automatisch wiedergegeben.
- Wenn Sie qualitativ schlechte Cassetten oder Cassetten wiedergeben, die auf einem anderen Videorecorder bespielt wurden, können Sie die Taste **PR+** oder **PR-** verwenden, während die Cassette wiedergegeben wird, um horizontale Störstreifen zu minimieren.
- Wiedergeben von **NTSC-Cassetten über ein PAL-Fernsehgerät**: Wenn Sie Cassetten wiedergeben, die im NTSC-Farbformat bespielt wurden (das in den USA verwendet wird), können Sie die Filme über die meisten PAL-Fernsehgeräte wiedergeben.

Bei einigen älteren Fernsehgeräten erscheinen möglicherweise schwarze Linien am unteren und oberen Bildschirmrand. Das Bild kann auch nach oben oder unten durchlaufen. Um diese Störungen zu beheben, nehmen Sie Einstellungen über den V-HOLD-Regler des Fernsehgeräts vor.  
NTSC : National Television Systems Committee.

- Mit diesem Videorecorder können auch Cassetten wiedergegeben werden, die im **MESECAM-Format** bespielt wurden.

## Standbild

Es muß sich eine Cassette im Videorecorder befinden.



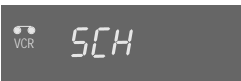
Standbild während der Wiedergabe.

Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Standbild jeweils um ein Bild weiterschaltet.

Drücken Sie die Wiedergabetaste, um zum normalen Wiedergabebetrieb zurückzukehren.

Nach etwa fünf Minuten Standbildbetrieb wird die Cassette automatisch auf normale Wiedergabe zurückgeschaltet. Wenn das Standbild zittert, können Sie diese Störungen mit Hilfe der Tasten **PR+** und **PR-** beseitigen.


## Bildsuche mit variabler Geschwindigkeit



Drücken Sie mehrfach die Taste **▶▶**, um die Vorwärtssuchgeschwindigkeit zu ändern.




Drücken Sie mehrfach die Taste **◀◀**, um die Rückwärtssuchgeschwindigkeit zu ändern.

Drücken Sie die Taste , um zur normalen Wiedergabe zurückzuschalten.

## Variable Zeitlupe

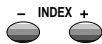
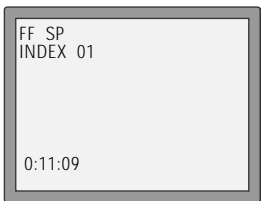


Geben Sie eine Cassette wieder. Wenn Sie die Taste **▶** drücken, können Sie die Zeitlupengeschwindigkeit in sechs Stufen ändern.

Drücken Sie die Taste , um zur normalen Wiedergabe zurückzuschalten.

## Suchen neuer Aufnahmen (indexsuchlauf)

Mit der Indexsuchlauffunktion können Sie den Anfang aller Aufnahmen suchen, die Sie mit dem Videorecorder durchgeführt haben. Der Videorecorder zeichnet automatisch Indexmarkierungen auf, wenn eine Aufnahme gestartet wird.



Drücken Sie die Taste **INDEX +** oder **INDEX -**, um in Vorwärtsrichtung oder Rückwärtsrichtung zu suchen.

Der Videorecorder spult jetzt zum Anfang der nächsten Aufnahme vor oder zurück, gibt diesen Anfang etwa sechs Sekunden lang wieder, und sucht anschließend den Anfangspunkt der nächsten Aufnahme.

Wenn Sie die gewünschte Aufnahme erkennen, drücken Sie die Wiedergabetaste.

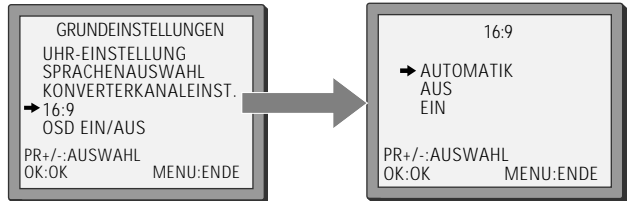
## 16:9-Breitbildformat

Das 16:9-Breitbildformat steht nur bei Breitbildsendungen zur Verfügung. Ihr Fernsehgerät muß über eine 16:9-Breitbildfunktion verfügen, und Sie müssen das Fernsehgerät und den Videorecorder über ein **AV-Scart-Kabel** miteinander verbinden (siehe Seite 2, Abbildung 2).

- 1 Wählen Sie die 16:9-Einstellung, indem Sie die Taste **MENU** drücken. Drücken Sie zweimal die Taste **PR-** und anschließend einmal die Taste **OK**. Drücken Sie die Taste **PR+** und anschließend die Taste **OK**.



2



Drücken Sie die Taste **PR-**, um die gewünschte Einstellung zu wählen: AUTOMATIK, EIN oder AUS. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie die Taste **OK** drücken.

### • 16:9 Einstellung

- AUTO : Dieser VCR erkennt folgende TV-Formate (16:9 Breitbild- und 4:3 Normalformat) und kann diese sowohl aufnehmen, wie auch wiedergeben.
- EIN : Für die Aufnahme in 16:9 Breitbildformat. Bei der Wiedergabe erkennt der VCR das aufgenommene Format und spielt die Aufnahme im gleichen Format ab.
- AUS : Für die Aufnahme des Programms in 4:3 Normalformat.

3



Bei der Wiedergabe erkennt der VCR das aufgenommene Format und spielt die Aufnahme im gleichen Format ab.

## Überspringen



Wenn Sie die Taste **▶▶ 30** auf der Fernbedienung drücken, spult der Videorecorder die Cassette 30 Sekunden lang im Wiedergabebetrieb vor.

## Automatische Endloswiedergabe



Für die Endloswiedergabe drücken Sie die Taste „PLAY“ 5 Sekunden lang während der Wiedergabe. Die Wiedergabe der Cassette erfolgt endlos vom Anfang bis Ende.

Zum Beenden der Endloswiedergabe drücken Sie die Taste „Standby“ oder eine der Funktionstasten (Play, FF, REW, Stop).

## Kindersicherung

Sie können die Kindersicherung nur mit der Fernbedienung einstellen.

Auf diese Weise verhindern Sie, daß die Bedienelemente der Frontplatte des Videorecorders von anderen Personen verwendet werden können.



Drücken Sie die Taste „Standby“ auf der Fernbedienung 5 Sekunden lang zur Aktivierung der Kindersicherung.

Der VCR kann danach nicht mit den Gerätetasten bedient werden und die Meldung „SAFE“ erscheint im Display des VCR's. Bewahren Sie danach die Fernbedienung am sicheren Ort auf.

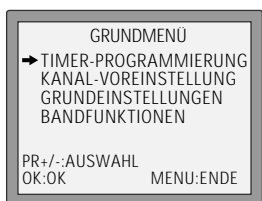
Die Kindersicherung wird aufgehoben, wenn eine beliebige Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird.

## OSD (Statuseinblendung) EIN/AUS

Nach jeder Bedienung des Gerätes, erfolgt eine Einblendung auf dem Bildschirm, welche den jeweiligen Status anzeigt (z. Bsp. Programmnummer, Datum, etc.).

Diese Einblendung ist im Auslieferungszustand aktiviert und kann wie folgt deaktiviert (ausgeschaltet) werden.

1



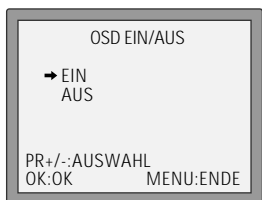
Drücken Sie die **MENU**-Taste.  
Wählen Sie "Grundeinstellungen".  
und mit **OK**-Taste bestätigen Sie.

2



Wählen Sie "OSD EIN/AUS".

3



Wenn Sie die Einblendung ausschalten möchten,  
drücken Sie die **PR--**-Taste und dann die **OK**-Taste.  
Die Statuseinblendung erscheint nun nicht mehr auf  
dem Bildschirm.

## Aufnahmen von Cassetten

- ◆ Wenn Sie den Timer des Videorecorders verwenden möchten, um Sendungen aufzuzeichnen, müssen Uhrzeit, Datum und Sender richtig eingegeben sein.
- ◆ Legen Sie eine Cassette mit intakter Löschtastung (siehe Seite 26) und ausreichend Aufnahmeplatz ein.

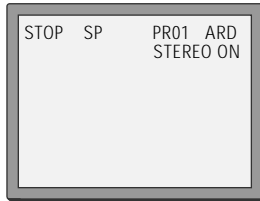
## Einfache Aufnahme



Diese Tasten werden auf den beiden folgenden Seiten verwendet.



Legen Sie eine Cassette mit intakter Löschtastung (siehe Seite 26) in den Videorecorder.



Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um den Sender zu wählen, den Sie aufnehmen möchten.

Drücken Sie die Taste **SP/LP**, wenn Sie die Aufnahmezeit der Cassette verdoppeln möchten.

Wenn SP angezeigt wird, können Sie auf einer Cassette des Typs E-240 maximal vier Stunden aufzeichnen. Wenn LP angezeigt wird, können Sie maximal acht Stunden aufzeichnen.

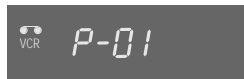


Drücken Sie die Taste **●**, um die Aufnahme zu starten.



Drücken Sie die Taste **■**, wenn Sie die Aufnahme kurzfristig unterbrechen wollen.

Drücken Sie die Taste **●**, um die Aufnahme fortzusetzen.



Drücken Sie die Taste **■**, um die Aufnahme zu beenden.

## Eintastenaufnahme (OTR-Aufnahme)



Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um den Sender zu wählen, den Sie aufnehmen möchten.

Wenn Sie die Taste **●** mehrfach hintereinander drücken, wird die Aufnahmezeit um jeweils 30 Minuten erhöht. Auf diese Weise können Sie maximal 10 Stunden aufzeichnen, sofern ausreichend Platz auf der Cassette vorhanden ist.

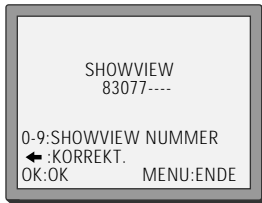


- **ZUM STOPPEN DER OTR-AUFNAHME (TIMER-AUFNAHME) HALTEN SIE DIE [STOP]-TASTE 5 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT.**
- Wenn Sie Aufnahmen von einem andern Gerät durchführen möchten, das an den Videorecorder angeschlossen ist, finden Sie hierzu Informationen auf Seite 3, 4, 5 und 10.

## Timergesteuerte Aufnahme mit Hilfe von ShowView

ShowView ist ein Automatiksystem, mit dem der Timer einfacher programmiert werden kann.

1

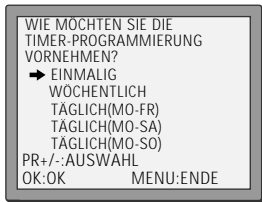


Drücken Sie die Taste **PROG.** für die Wahl des ShowView Menüs. (Wenn das ShowView Menü nicht erscheint, so verfügt Ihr VCR nicht über diese Funktion (siehe auch S.22).

ShowView-Nummern können Sie Fernsehzeitschriften entnehmen. Suchen Sie in Ihrer Fernsehzeitschrift die ShowView-Nummer der Sendung, die Sie aufnehmen wollen, und geben Sie die Nummer mit den Zifferntasten **0-9** ein.

Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

2



Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um zu wählen, wie häufig die Aufnahme durchgeführt werden soll, wie z.B. einmalig, wöchentlich usw.

Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

So können Sie einzelne Angaben ändern:

Drücken Sie die Taste **←** oder **→**, um zu der Position zu gelangen, die Sie ändern wollen. Ändern Sie die Einstellung mit Hilfe der Taste **PR+** oder **PR-** oder der Zifferntasten **0-9**.

Wenn die Einstellungen richtig sind drücken Sie die **OK**-Taste.

Danach werden Sie aufgefordert eine beispielbare Kassette einzulegen und den Videorecorder zur Aktivierung der Timer-Programmierung auszuschalten.

3



Drücken Sie die Taste **⏻**, um **den Videorecorder auszuschalten**. Der Videorecorder führt die Aufnahme nur durch, nachdem er ausgeschaltet wurde.

4



Sie können den Videorecorder erneut einschalten, um den Timer zur Durchführung einer anderen Aufnahme zu programmieren. Denken Sie daran, den Videorecorder auszuschalten, nachdem Sie den Timer programmiert haben.

- **ZUM STOPPEN DER OTR-AUFNAHME (TIMER-AUFNAHME) HALTEN SIE DIE [STOP]-TASTE 5 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT.**

Wenn VPS/PDC nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, ist der Videorecorder nicht mit der entsprechenden Funktion ausgestattet. PDC=Programme Delivery Control, VPS = Video Programming System.

- Die **VPS-/ PDC**-Funktion überwacht die eigentliche Start- und Endzeit von timergesteuerten Aufnahmen. Auf diese Weise werden Sendungen richtig aufgenommen, auch wenn sich deren Anfangs- und Endzeiten verschieben sollten.

Die VPS-/PDC-Funktion reagiert auf ein Signal, das Sender übertragen. Allerdings wird das Signal nicht immer übertragen.

**Wenn Sie nicht sicher sind, ob VPS-/PDC-Signale übertragen werden, ist es besser, Sie deaktivieren die VPS-/PDC-Funktion.**

- Wenn im Änderungsmenü unter „PR“ **keine Programmplatznummer** angezeigt wird, kennt der Videorecorder den gewünschten Sender noch nicht. Geben Sie die Programmplatznummer ein. Sie wird für zukünftige Aufnahmen gespeichert.
- Wenn Sie Aufnahmen über einen **Satellitenempfänger**, durchführen möchten, wählen Sie unter „PR“ den Satelliten-sender oder AV (in Abhängigkeit davon, ob der Videorecorder über ein Antennenkabel oder Scart-Kabel angeschlossen ist). Lassen Sie den Satellitentuner eingeschaltet, und stellen Sie den Sender ein, den Sie aufzeichnen möchten.
- Der Videorecorder zeigt eine Warnmeldung an, wenn Sie den Timer so programmiert haben, daß eine zweite Sendung aufgezeichnet wird, bevor die erste Aufnahme beendet ist.
- Um eine laufende Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Taste STOP, und halten Sie sie etwa fünf Sekunden lang gedrückt, bis der Videorecorder die Aufnahme beendet.
- ShowView ist ein Warenzeichen von Gemstar Development Corporation. Das ShowView -System wird im Rahmen einer Lizenz der Gemstar Development Corporation hergestellt.

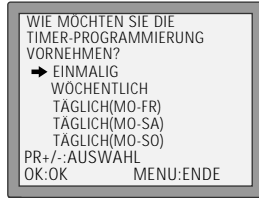


♦ **ACHTUNG: ShowView und VPS/PDC sind Zusatzfunktionen, über welche nicht jedes Modell verfügt!**

- ◆ Wenn Sie den Timer des Videorecorders verwenden möchten, um Sendungen aufzuzeichnen, müssen Uhrzeit, Datum und Sender richtig eingegeben sein.
- ◆ Legen Sie eine Cassette mit intakter Löschschutzzunge (siehe Seite 26) und ausreichend Aufnahmeplatz ein.

## Normale timergesteuerte Aufnahme

1



Drücken Sie die Taste **MENU**. Wählen Sie das Menü „TIMER-PROGRAMMIERUNG“, indem Sie die Taste **OK** drücken.

Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um einen nicht verwendeten Kanal zu wählen, also beispielsweise „----“, und drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Taste **OK**. Es sind acht Kanäle für acht Timerprogramme vorgesehen.

Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um zu wählen, wie häufig die Aufnahme durchgeführt werden soll, wie z.B. einmalig, wöchentlich usw. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

2



- ◆ **PR** : Drücken Sie die Taste **PR+**, wenn Sie den AV-Kanal wählen möchten, oder die Zifferntasten **0** bis **9**, wenn Sie die anderen Kanäle wählen möchten.

- ◆ **STARTZEIT** : Geben Sie die Startzeit über die Tasten **0** bis **9** ein.

- ◆ **ENDZEIT** : Geben Sie die Endzeit über die Tasten **0** bis **9** ein.

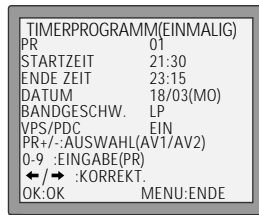
- ◆ **DATUM** : Geben Sie das Datum mit den Tasten **0** bis **9** ein

- ◆ **BANDGESCHW.** : Verwenden Sie die Taste **PR+**, wenn Sie LP wählen wollen (siehe Seite 20)

- ◆ **VPS/PDC** : Verwenden Sie die Taste **PR+**, wenn Sie die VPS/PDC-Funktion einschalten möchten (siehe Seite 21).

**Wenn VPS/PDC nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, ist der Videorecorder nicht mit dieser Funktion ausgerüstet.**

3



So können Sie einzelne Angaben ändern : Drücken Sie die Taste **←** oder **→**, um zu der Position zu gelangen, die Sie ändern wollen.

Ändern Sie die Einstellung mit Hilfe der Taste **PR+** oder **PR-** oder der Zifferntasten **0** to **9**.



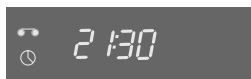
Diese Tasten werden auf den beiden folgenden Seiten verwendet.



4

Wenn die Einstellungen richtig sind drücken Sie die **OK**-Taste. Danach werden Sie aufgefordert eine beispielbare Kassette einzulegen und den Videorecorder zur Aktivierung der Timer-Programmierung auszuschalten.

5



**Schalten Sie den Videorecorder aus**, indem Sie die Taste  drücken.

Sie können den Videorecorder erneut einschalten, um den Timer zur Durchführung einer anderen Aufnahme zu programmieren. Denken Sie daran, den Videorecorder auszuschalten, nachdem Sie den Timer programmiert haben.



- **ZUM STOPPEN DER OTR-AUFNAHME (TIMER-AUFNAHME) HALTEN SIE DIE [STOP]-TASTE 5 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT.**
- Der Videorecorder zeigt eine Warnmeldung an, wenn Sie den Timer so programmiert haben, daß eine zweite Sendung aufgezeichnet wird, bevor die erste Aufnahme beendet ist. Wenn Sie die Zeiten nicht korrigieren, zeichnet der Videorecorder die erste Sendung vollständig auf und beginnt anschließend mit der Aufnahme der zweiten Sendung.
- Wenn die Cassette nicht genügend Platz für die Aufnahme bietet, wird der Videorecorder **automatisch auf „LP“ geschaltet**, um die Restaufnahmezeit auf der Cassette zu verdoppeln.
- Der Videorecorder **wirft** Cassetten aus, bei denen die Löschschiebung herausgebrochen wurde (siehe Seite 26).
- Um eine laufende Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Taste STOP, und halten Sie sie etwa fünf Sekunden lang gedrückt, bis der Videorecorder die Aufnahme beendet.

## Prüfen der Timerprogramme: Ändern und Löschen von Aufnahmeeinstellungen

1

TIMERPROGRAMM			
PR	START	ENDE	DATUM
→ 03	19:00	20:30	13/03
01	21:30	23:15	18/03
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
PR+/-:AUSWAHL	MENU:ENDE		
OK:OK			

Drücken Sie die Taste **MENU**.

Wählen Sie „TIMERPROGRAMMIERUNG“, indem Sie die Taste **OK** drücken.

2

TIMERPROGRAMM			
PR	START	ENDE	DATUM
→ 03	19:00	20:30	13/03
01	21:30	23:15	18/03
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
--	--	--	--/--
PR+/-:AUSWAHL	MENU:ENDE		
OK:OK			

Wählen Sie das Programm, das Sie ändern oder löschen wollen, indem Sie die Taste **PR+** oder **PR-** drücken.

Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

3a

TIMERPROGRAMM(EINMALIG)	
PR	01
STARTZEIT	21:30
ENDE ZEIT	23:15
DATUM	18/03(MO)
BANDGESCHW.	LP
VPS/PDC	EIN
PR+/-:AUSWAHL(AV1/AV2)	
0-9 :EINGABE(PR)	
←/→ :KORREKT.	
OK:OK	MENU:ENDE

3b

TIMERPROGRAMM(EINMALIG)	
PR	03
STARTZEIT	19:00
ENDE ZEIT	20:30
DATUM	13/03(MI)
BANDGESCHW.	SP
VPS/PDC	EIN
0 :LÖSCHEN	
←/→:KORREKT.	MENU:ENDE

### Ändern einer Einstellung

Drücken Sie die Taste **←** oder **→**, um zu der Position zu gelangen, die Sie ändern wollen.

Ändern Sie die Einstellung mit Hilfe der Zifferntasten **0-9**. Verwenden Sie die Taste **PR+**, um den AV-Kanal zu wählen, um die Bandgeschwindigkeit zu ändern und um die VPS-/PDC-Funktion ein- und auszuschalten.

Wenn Sie alle Änderungen vorgenommen haben, drücken Sie die Taste **←** oder **→**, bis „OK:OK“ am unteren Bildschirmrand angezeigt wird. Drücken Sie die Taste **OK**.

Denken Sie daran, eine Cassette einzulegen und **den Videorecorder auszuschalten**, indem Sie die Taste **⏻** drücken.

### Löschen einer Einstellung

Drücken Sie die Ziffer **0**.

Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

Drücken Sie zweimal die Taste **MENU**, um den Löschvorgang abzuschließen.

- ◆ Sobald Sie eine Cassette eingelegt haben, zählt der Zähler die verstrichene Zeit in Echtzeit. Der Anfangspunkt muß nicht unbedingt am Anfang einer Cassette liegen. Der Zähler zählt keine unbespielten Passagen der Cassette.
- ◆ Wenn Sie eine Cassette zurückschulen, zählt der Zähler rückwärts. Spulen Sie über die Nullposition hinaus zurück, zeigt der Zähler negative Werte an (z.B.: - 0:01:15).

## Anzeige von Uhrzeit und Zähler

Diese Anzeige erfolgt nur, wenn sich eine Cassette im Videorecorder befindet.



Drücken Sie einmal die Taste **[A]**, um Uhrzeit und Datum anzuzeigen.

Drücken Sie zweimal die Taste **[A]**, um die Zählerzeit und die restliche Bandlänge anzuzeigen.

Drücken Sie dreimal die Taste **[A]**, um den Bildschirminhalt zu löschen.

Die Restzeitanzeige wird nur eingeblendet, wenn das Kassettenband läuft (z.B. bei PLAY, FF, REW).

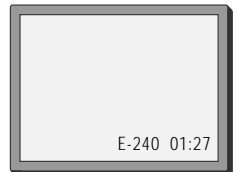
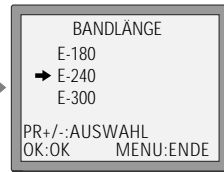
Falls der Sender die VPS/PDC Informationen ausstrahlt, so drücken Sie die Taste **[A]**, um diese in der Anzeige des Videos sichtbar zu machen.



## Restzeit und Bandlänge

Diese Anzeige erfolgt nur, wenn sich eine Cassette im Videorecorder befindet.

Drücken Sie die Taste **MENU**, und wählen Sie „BANDFUNKTIONEN“, indem Sie die Taste **PR+** und anschließend die Taste **OK** drücken.



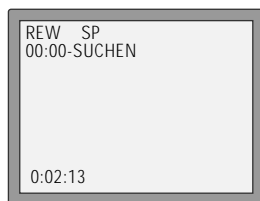
Wählen Sie „BANDLÄNGE“, indem Sie die Taste **OK** drücken.

Drücken Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um die Länge der gerade verwendeten Cassette einzugeben.

Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**. Im Display wird die restliche Bandlänge angezeigt.

## Suchen der Zählernullposition

Diese Anzeige erfolgt nur, wenn sich eine Cassette im Videorecorder befindet.



Drücken Sie die Taste **MENU**, und wählen Sie „BANDFUNKTIONEN“, indem Sie die Taste **PR+** und anschließend die Taste **OK** drücken.

Wählen Sie „00:00 SUCHEN“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken. Der Videorecorder spult bis zur Zählerposition 0:00:00 zurück und stoppt.

**Die Verwendung dieser Tasten wird auf folgenden drei Seiten beschrieben.**

## Rücksetzen des Zählers auf Null

Diese Anzeige erfolgt nur, wenn sich eine Cassette im Videorecorder befindet.



Drücken Sie die Taste **MENU**, und wählen Sie „BANDFUNKTIONEN“, indem Sie die Taste **PR+** und anschließend die Taste **OK** drücken.

Wählen Sie „ZÄHLWERK-RESET“, indem Sie die Taste **PR-** zweimal und anschließend die Taste **OK** einmal drücken.

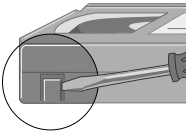
Der Videorecorder setzt den Zähler auf Null zurück.

## Cassetten



Verwenden Sie ausschließlich qualitativ hochwertige Cassetten mit VHS-Logo.

- Setzen Sie Cassetten auf keinen Fall Feuchtigkeit, Staub oder magnetischen und elektrischen Feldern aus (z.B. von Lautsprechern und Computerbildschirmen).
- Spulen Sie Cassetten immer wieder an den Anfang zurück, nachdem Sie sich eine Aufnahme angesehen haben. Bewahren Sie Cassetten senkrecht auf, so daß sich die volle Spule unten befindet. Legern Sie die Cassetten immer in ihren Hüllen.



Sie können Ihre wertvollen Aufnahmen gegen unbeabsichtigtes Überspielen schützen, indem Sie die Löschschiutzunge an der Cassettenseite herausbrechen (einige Cassetten besitzen einen Schieber). Wenn Sie die Löschschiutzunge herausgebrochen haben, wird die Cassette ausgeworfen, wenn Sie versehentlich versuchen sollten, sie zu bespielen.

Wenn Sie eine Cassette überspielen möchten, bei der Sie die Löschschiutzunge herausgebrochen haben, müssen Sie das Loch mit einem Stück Tesafilm überkleben.

Wir empfehlen Ihnen, alle sechs Monate eine Reinigungscassette zu verwenden, um den Videorecorder in einem einwandfreien Arbeitszustand zu erhalten.

## Energiesparfunktionen

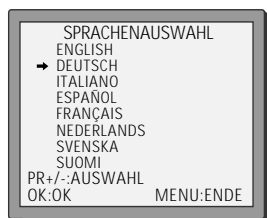
### Dimmer

Das Display des Videorecorders wird abgedunkelt, wenn der Videorecorder in den Bereitschaftsbetrieb geschaltet wird.

### Automatische Stromausschaltung

Wenn der Videorecorder über ein HF-Kabel angeschlossen ist, wird er in den Bereitschaftsbetrieb geschaltet, wenn länger als fünf Minuten kein Sendesignal empfangen wird.

## Sprachenmenü



Drücken Sie die Taste **MENU**.

Wählen Sie „GRUNDEINSTELLUNGEN“, indem Sie die Taste **PR-** zweimal und anschließend die Taste **OK** einmal drücken.

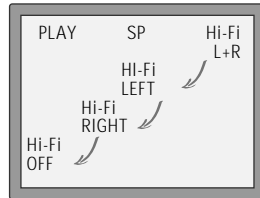
Wählen Sie die Seite „SPRACHENAUSWAHL“, indem Sie die Taste **PR-** und anschließend die Taste **OK** drücken.

Verwenden Sie die Taste **PR+** oder **PR-**, um die Sprache zu wählen, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Einstellung abzuschließen.

## Wählen des Tonausgangs

Wenn diese Bildschirmseite nicht angezeigt wird, nachdem Sie die Taste A.SEL gedrückt haben, ist der Videorecorder nicht mit dieser Funktion ausgestattet.



### So geben Sie eine Stereosendung oder eine Hi-Fi-Aufnahme wieder:

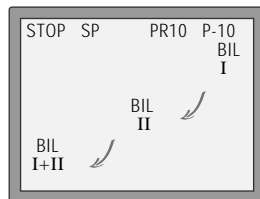
Wenn Sie die Taste A.SEL das erste Mal drücken, wenn Sie eine Aufnahme wiedergeben, wird „Hi-Fi“ auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie eine Fernsehsendung verfolgen, wird „STEREO“ auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Tonwiedergabe in der nachstehenden Reihenfolge:

Erster Tastendruck: Der Bildschirm für die Tonausgabe wird angezeigt.

Zweiter Tastendruck: Der Videorecorder gibt nur den linken Audiokanal wieder.

Dritter Tastendruck: Der Videorecorder gibt nur den rechten Audiokanal wieder.

Vierter Tastendruck: Der Videorecorder gibt die monaurale Tonspur einer Hi-Fi-Cassette wieder.



### So geben Sie eine Zweikanaltonsendung wieder:

Erster Tastendruck: Der Bildschirm für die Tonausgabe wird angezeigt. Die Hauptsprache (Hauptkanal) ist ausgewählt.

Zweiter Tastendruck: Der Videorecorder wählt die Zweitsprache.

Dritter Tastendruck: Der Videorecorder wählt sowohl die Haupt- als auch die Zweitsprache.

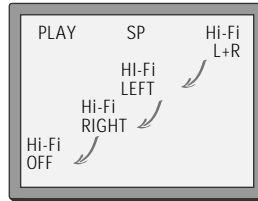
Vierter Tastendruck: Der Videorecorder wechselt zum Hauptkanal.

Wenn eine Mono-Sendung übertragen wird, steht keine Auswahlmöglichkeit zur Verfügung.

◆ **ACHTUNG:** Nicht alle Modelle sind mit dem Stereo-HiFi System ausgestattet!

## Hi-Fi-System

Wenn diese Bildschirmseite nicht angezeigt wird, nachdem Sie die Taste A.SEL gedrückt haben, ist der Videorecorder nicht mit dieser Funktion ausgestattet.



Dieser Videorecorder verfügt nicht nur über die normale mono Tonspur eines VHS-Videorecorders, sondern auch über ein qualitativ hochwertiges Hi-Fi-Klangsystem.

Sie können folgende Wiedergabemöglichkeiten genießen:

- Filme mit ausgezeichnetem Stereoklang.
- Konzertfilme in qualitativ hochwertigem Stereoklang.
- Filme in eindrucksvollem Surround-Klang mit Hilfe einer zusätzlichen Surround-Anlage.
- Filme im Zweikanalton (Stereo- oder zweisprachige Sendungen). Meist werden die Originalsprache und die Synchronisation übertragen.
- VHS-Cassetten mit Hi-Fi-Stereoklang und ebenso VHS-Cassetten mit Normalklang.

## Wiedergabemöglichkeiten



Im Stoppbetrieb gibt der Videorecorder die Sendung wieder, die der eingestellte Sender **überträgt**.

Wenn Sie auf einen anderen Sender umschalten, kann sich auch der Klangmodus ändern. Der Videorecorder zeigt den Sender und den Klangmodus auf dem Bildschirm an (sollte dies nicht automatisch erfolgen, drücken Sie die Taste **A.SEL**).

- STEREO = Stereosendung  
„BIL L“ oder „BIL R“ =zweisprachig  
Keine Anzeige = Monoübertragung



Während der **Wiedergabe** zeigt der Videorecorder an, wie die Cassette bespielt wurde (sollte dies nicht automatisch erfolgen, drücken Sie die Taste **A.SEL**).

- Hi-Fi = Stereo-/zweisprachige Aufnahme  
Keine Anzeige = Monoaufnahme

◆ **ACHTUNG:** Nicht alle Modelle sind mit dem Stereo-HiFi System ausgestattet!

## Stichwortverzeichnis

Antenne .....	2, 6	Restzeit .....	25
Bandlänge .....	25	Satellit .....	3, 10
Euro AV .....	10	Scart-Buchse .....	2-5, 10
Geschützte Kassette .....	26	Sender .....	7-8, 11-13
HF-Ausgang.....	6-8	SP (Standard Play) .....	20-22
Kanal .....	7-8, 11-13	Sprachenmenü .....	27
Kindersicherung .....	18	Standbildeinstellung .....	16
LP (Long Play) .....	20-22	Testbild .....	7
MESECAM .....	15	Tracking .....	11
Netz .....	2-5, 30	VPS .....	21
NTSC .....	15	Zähler .....	25
OSD EIN/AUS .....	19	Zweikanalton .....	15, 28-29
OTR .....	20	16:9 Einstellung.....	17
PDC .....	21		
Programmplatznummer .....	7-8, 11-13		

## Technische Daten

### Maße

B / H / T	360 x 91 x 280 mm
Gewicht	3.3kg

### Netzanschluß

Spannung	200V-240V ~ 50/60Hz
Leistungsaufnahme	Mono: 14 W Hi-Fi: 16 W

Standby	
Leistungsaufnahme	4.3 W

### System

Video	PAL-B/G
Kanalbereich	VHF 2 - 12, UHF 21 - 69, CATV S1 - S41, x, y, z (Hyperband)
Programmplätze	99 + AUX
HF-Ausgang	UHF CH 21 - 69 (52)

### Video

Standard	VHS
Geschwindigkeiten	Standard Play und Long Play

**Hi-Fi** (nur bei einigen Modellen; Informationen auf Seite 28 und 29)

Frequenzgang	20Hz - 20KHz
Dynamik	> 80dB
Rauschabstand	> 60dB

### Allgemein

Temperaturbereich	5° C bis 35° C
Feuchtigkeitsbereich	< 80 %
Timer	8 Programme 1 Monat, VPS/PDC

Technische Änderungen vorbehalten



## Anleitung zur Fehlerbehebung

### **Im Display des Videorecorders wird die Uhrzeit oder -.- - angezeigt.**

Wenn die Uhrzeit oder -.- - im Display angezeigt wird, während Sie den Videorecorder einrichten, ist der Videorecorder entweder ausgeschaltet, oder er hat bereits das automatische Einstellungsverfahren durchgeführt (OK wurde einmal gedrückt). Lesen Sie in diesem Fall auf Seite 6 nach, und führen Sie Schritt 2 aus, bis Sie die Bildschirmseite für die manuelle Abstimmung angezeigt wird.

---

### **Die programmierten Sender des Videorecorders sind verlorengegangen.**

Wenn beim Videorecorder die programmierten Sender verlorengegangen sind, prüfen Sie, ob der Videorecorder ausgeschaltet wurde. Wenn der Videorecorder länger als acht Stunden ohne Stromversorgung war, können Sie die Taste **MENU** drücken. Die Bildschirmseite „AUTOMATIKFUNKTION“ wird angezeigt und stellt die ursprünglichen Einstellungen wieder her. Auf Seite 9 finden Sie Informationen, wie Uhrzeit und Datum eingestellt werden.

---

### **Der Timer wird weiterhin im Display angezeigt, obwohl die Aufnahme beendet ist.**

Wenn der Timer weiterhin im Display angezeigt wird, obwohl die Aufnahme beendet ist, so liegt dies daran, daß die VPS/PDC-Funktion einen Verzögerungszeitraum von maximal 24 Stunden berücksichtigt.

---

### **Die Taste TV/VCR auf der Fernbedienung funktioniert nicht.**

Diese Taste funktioniert nur, wenn das Fernsehgerät über einen entsprechenden internen Schalter verfügt.

---

### **Das Fernsehgerät führt keine Kanalumschaltung durch, wenn der Videorecorder eingeschaltet wird.**

Wenn das Fernsehgerät bei eingeschaltetem Videorecorder keine Kanalumschaltung durchführt, prüfen Sie, ob ein Scart-Kabel angeschlossen wurde (siehe Seite 2, Möglichkeit 2).

Wenn ein Scart-Kabel angeschlossen wurde, müssen Sie die Taste TV/VCR auf der Fernbedienung drücken. Wenn das kleine Videorecordersymbol im Display angezeigt wird, können Sie die Kanäle nur mit der Fernbedienung des Videorecorders umschalten.

Wenn die Taste TV/VCR auf der Fernbedienung nicht funktioniert, lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts nach, um sich über die entsprechende Audio-/Videotaste zu informieren.

---

### **Der Videorecorder zeigt beim Anzeigen von RF eine andere Nummer als 52 an.**

Eine andere Nummer als 52 kann im Display des Videorecorders angezeigt werden, wenn RF im Display blinkt. Dies bedeutet, daß die Nummer in der Vergangenheit geändert wurde.

### **Das Fernsehgerät muß so eingestellt werden, daß es den blauen Bildschirm für die Automatikfunktion oder Automatiksuche anzeigt.**

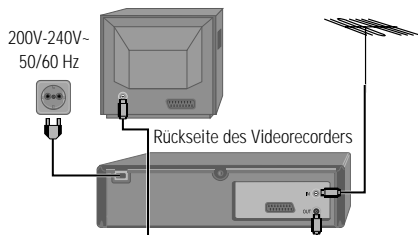




# Schnellinstallationsübersicht

Lesen Sie die Übersicht bitte von Anfang bis Ende. Bevor Sie den Videorecorder anschließen, vergewissern Sie sich, daß alle zugehörigen Geräte vom Netz getrennt sind.

## Schritt 1. Anschließen des Videorecorders an das Fernsehgerät



**A** Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein. Achten Sie darauf, daß die Markierungen (+) und (-) auf den Batterien mit den entsprechenden Markierungen (+) und (-) im Batteriefach übereinstimmen.

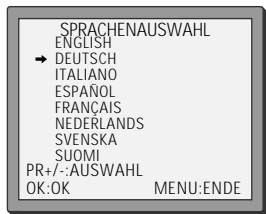
**B** Stecken Sie die Antenne in die Buchse ANT IN des Videorecorders.

**C** Verbinden Sie das mitgelieferte schwarze Antennenkabel mit der Buchse ANT OUT des Videorecorders und der Antennenbuchse des Fernsehgeräts.

**D** Schließen Sie den Videorecorder an das Netz an, und schalten Sie ihn ein, indem Sie auf die Taste am Videorecorder drücken. Im Frontdisplay wird jetzt RF 52 angezeigt.

Es gibt noch weitere Informationen auf Seite 2 bis 5, u. a. wird dort beschrieben, wie Zusatzgeräte angeschlossen werden.

## Schritt 2. Einstellen des Fernsehgeräts



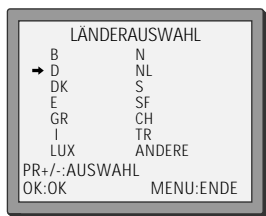
**A** Stellen Sie den AV-Programmplatz Ihres Fernsehers ein, bis Sie einen blauen Bildschirm „SPRACHENAUSWAHL“ sehen können. Wählen Sie nun mit der **PR+** oder **PR-**-Taste die Sprache und danach das Land aus. Bestätigen Sie die Einstellungen mit der **OK**-Taste.

**B** Der Konverterkanal (RF 52) kann geändert werden vom UHF-Kanal 21 bis 69. Dieses ist notwendig, wenn ein Programmsender zu nah am Konverterkanal des Videorecorders liegt und dadurch Bildstörungen oder Interferenzen verursacht.

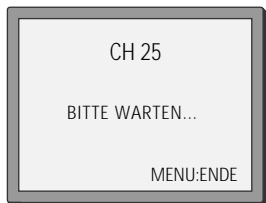
Eine Warnmeldung erscheint automatisch am Bildschirm. (siehe Seite 7)

Für die Wahl des Landes siehe folgende Auswahlmöglichkeiten.

B: Belgien	I: Italien	SF: Finnland
D: Deutschland	LUX: Luxemburg	CH: Schweiz
DK: Dänemark	N: Norwegen	TR: Türkei
E: Spanien	NL: Niederlande	
GR: Griechenland	S: Schweden	



## Schritt 3. Falls Sie die Sprache und das Land gewählt haben, sehen Sie folgende Einblendung.



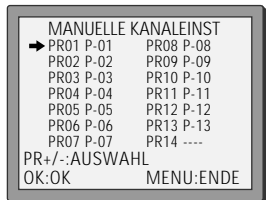
**A** Zeigen Sie mit der Fernbedienung auf den Videorecorder, und drücken Sie die Taste **OK**.

**B** Der Videorecorder stellt alle Fernsehsender ein, die in Ihrem Empfangsgebiet zur Verfügung stehen.

**C** Wenn „UHREINSTELLUNG“ auf dem Fernschirmschirm angezeigt wird, geben Sie bitte die Uhrzeit und das Datum ein. Verwenden Sie hierzu die Zifferntasten **0** bis **9** auf der Fernbedienung. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **OK**.

**D** Wenn „MANUELLE KANALEINST.“ auf dem Fernschirmschirm angezeigt wird, drücken Sie die Taste **MENU** um die Einstellung zu beenden.

**F** Der Videorecorder ist damit eingestellt. Wenn Sie Sendernamen oder die Programmplätze ändern möchten, unter denen die Sender gespeichert sind, finden Sie hierzu auf Seite 12 und 13 die entsprechenden Informationen.



**Wichtig** : Wenn Sie den VCR über Nacht vom Netz trennen, brauchen Sie die Sendereinstellungen nicht neu vorzunehmen.

Nur die Uhrzeit und das Datum müssen neu eingestellt werden (siehe dazu S.9). Wenn Sie Probleme oder Fragen zum Videorecorder haben, so lesen Sie die < Anleitung zur Fehlerbehebung > auf der S.33 .